



XÓA BỎ NHỮNG HIỂU LẦM

Nếu cơ sở kinh doanh của quý vị mở cửa phục vụ công chúng, thì cơ sở đó phải bảo đảm người khuyết tật có thể tiếp cận được. Những hiểu lầm về các tiêu chuẩn này có thể khiến quý vị băn khoăn không biết cơ sở của mình đã đáp ứng yêu cầu hay chưa. Hãy cùng làm rõ vấn đề này:

ĐẠO LUẬT NGƯỜI MỸ KHUYẾT TẬT NĂM 1990 (ADA) là luật dân quyền của liên bang, cấm mọi hành vi phân biệt đối xử với người khuyết tật, đồng thời yêu cầu các cơ sở phục vụ công cộng và cơ sở thương mại phải bảo đảm khả năng tiếp cận cho người khuyết tật.

BỘ LUẬT XÂY DỰNG CALIFORNIA có các quy định về khả năng tiếp cận liên quan đến xây dựng, được dùng làm tiêu chuẩn đánh giá tuân thủ trong xây dựng. Việc một cơ sở có tuân thủ hay không dựa trên phiên bản của Bộ Luật Xây Dựng California có hiệu lực tại thời điểm xây dựng hoặc cải tạo.

Hiểu lầm

Cơ sở kinh doanh của tôi không cần phải tuân thủ do công trình đã cũ.

Công trình thuộc sở hữu của người khác nên tôi không chịu trách nhiệm pháp lý về các vi phạm.

Các tiêu chuẩn thay đổi liên tục nên rất khó để duy trì tính tuân thủ.

Thực tế

Không có quy định “miễn trừ trách nhiệm”.

“Miễn trừ trách nhiệm” là quan niệm cho rằng các yêu cầu của ADA không áp dụng đối với những công trình được xây dựng trước khi ADA được thiết lập. Tuy nhiên, quan điểm đó là không đúng. Bất kể tuổi đời hay tầm quan trọng về mặt lịch sử của công trình, nếu công trình mở cửa cho công chúng, quý vị cần phải cung cấp khả năng tiếp cận cho các sản phẩm và dịch vụ mà quý vị cung cấp.

Một Chuyên Gia Tiếp Cận Được Chứng Nhận (CASP) có thể cho quý vị biết cơ sở của mình cần điều chỉnh những gì, nếu có, để đáp ứng tuân thủ.

Tuân thủ không chỉ là trách nhiệm của chủ bất động sản.

Cả bên cho thuê và bên thuê đều chịu trách nhiệm và có nghĩa vụ pháp lý về khả năng tiếp cận đối với các khu vực công cộng của cơ sở. Nếu quý vị thuê hoặc cho thuê một cơ sở, quý vị nên có thỏa thuận với chủ bất động sản để nêu rõ bên nào chịu trách nhiệm cung cấp và bảo trì các tính năng hỗ trợ tiếp cận của cơ sở.

Hợp đồng thuê hoặc cho thuê cũng phải nêu rõ liệu bất động sản đó đã được CASP kiểm tra hay chưa, và nếu đã kiểm tra thì bất động sản đó có đáp ứng đầy đủ các tiêu chuẩn về tiếp cận liên quan đến xây dựng hay không.

Các tiêu chuẩn thay đổi liên tục nên rất khó để duy trì tính tuân thủ.

Trong hơn hai mươi năm qua, ADA chỉ được cập nhật một lần. Dù Bộ Luật Xây Dựng California thường xuyên được sửa đổi, việc đánh giá tuân thủ của cơ sở của quý vị vẫn dựa trên phiên bản bộ luật xây dựng có hiệu lực tại thời điểm cơ sở được xây dựng ban đầu hoặc cải tạo gần nhất. Một cơ sở từng tuân thủ quy định sẽ không bị coi là không tuân thủ vì các quy định và hướng dẫn về tiếp cận được cập nhật; tuy nhiên, các tính năng hỗ trợ tiếp cận vẫn phải được duy trì.

Một CASP có thể giúp xác định tình trạng tuân thủ của cơ sở dựa trên các tiêu chuẩn hiện hành (ADA và Bộ Luật Xây Dựng California).